



Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego  
Director of Transportation Technical Supervision  
ul. Chałubińskiego 4, 00-928 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **rozszerzenia homologacji typu,**  
type-approval extension

**typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r.**

of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009

**Numer homologacji typu: e20\*78/2009\*78/2009X\*0050\*01**

Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): STEELER**  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ: SPRINTER-R0070-04**  
Type:
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**  
Means of identification of type if marked on the frontal protection system:  
**wygrawerowany napis**  
engraved inscription
- 0.3.1. Położenie tego oznakowania: na dolnym lewym końcu układu**  
Location of that marking: on lower left end part of system
- 0.5. Nazwa i adres producenta: STEELER Marcin Piasecki**  
Name and address of manufacturer: **ul. Grodzieńska 78 lok. 4,  
16-100 Sokółka, Polska**
- 0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**  
Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:  
**wygrawerowany napis na lewej dolnej części układu**  
engraved inscription on lower left part of system
- 0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(-ych): STEELER Marcin Piasecki**  
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): **ul. Grodzieńska 206,  
16-100 Sokółka, Polska**
- 0.9. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje): nie dotyczy**  
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

CZĘŚĆ II  
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:** patrz dodatek  
Additional information: see appendix
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**
3. **Data sprawozdania z badań:** 04.07.2012  
Date of test report: 14.07.2014
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLB.035.12H  
Number of test report: BLB/022/2014 (opinia/opinion)
5. **Uwagi:** brak uwag  
Remarks: without remarks

6. **Miejscowość:** Warszawa  
Place: Warsaw
7. **Data:** 05 sierpnia 2014 r.  
Date: 05<sup>th</sup> of August 2014

8. **Podpis:**  
Signature:

DYREKTOR  
p.o.  
Andrzej Kolasa



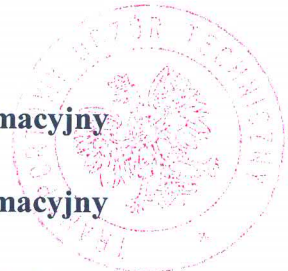
**Załączone dokumenty:**

Attachments:

- **Dokument Informacyjny nr 3/2014**  
Information Document No. 3/2014
- **Opinia nr BLB/022/2014**  
Opinion No. BLB/022/2014

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*78/2009X\*0050\*01 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**  
 Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*78/2009X\*0050\*01 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009

- 1. Dodatkowe informacje:**  
 Additional information:
- 1.1. Metoda zamocowania:** patrz Dokument Informacyjny  
 Method of attachment: see Information Document
- 1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:** patrz Dokument Informacyjny  
 Assembly and mounting instructions: see Information Document
- 1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**  
 List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:



<b>Producent</b> <i>Manufacturer</i>	<b>Nazwa handlowa</b> <i>Trade Name</i>	<b>Typ pojazdu</b> <i>Vehicle Type</i>	<b>Wariant/ Wersja</b> <i>Variants/Versions</i>	<b>Numer homologacji</b> <i>Approval No.</i>
<b>Daimler AG</b> DE-70546 Stuttgart	<b>Sprinter</b>	906 AC 30	Wszystkie, łącznie z pojazdami po faceliftingu w 2013/ <i>All, including facelifted vehicles in 2013</i>	e1*2001/116*0353*..
		906 AC 35		e1*2001/116*0354*..
		906 KA 30		L765
		906 KA 35		L766
		906 KA 50		L845
		906 OK 35		L764
		906 OK 50		L844
		906 BB 30		e1*2007/46*0279*..
		906 BA 30		e1*2007/46*0280*..
		906 BA 50		e1*2007/46*0294*..
		906 BB 50		e1*2007/46*0295*..
		906 BB 50		e1*2007/46*0296*..
		906 BA 35		e1*2007/46*0297*..
		906 BB 35		e1*2007/46*0298*..
		906 BA 50		e1*2007/46*0299*..
		906 BA 35		e1*2007/46*0300*..
		906 BB 35		e1*2007/46*0301*..
		906 BB 50 /4X4		e1*2007/46*0304*..
		906 BB 35 /4X4		e1*2007/46*0305*..
		906 BB 50 /4X4		e1*2007/46*0307*..
		906 BA 50 /4X4		e1*2007/46*0308*..
		906 BA 35 /4X4		e1*2007/46*0309*..
		906 BB 35 /4X4		e1*2007/46*0310*..
		906 BA 50 /4X4		e1*2007/46*0311*..
		906 BA 35 /4X4		e1*2007/46*0312*..
		906 BB 35G		e1*2007/46*0556*..
		906 BA 35G		e1*2007/46*0557*..
906 AC 30G	e1*2007/46*0569*..			

<b>Producent</b> Manufacturer	<b>Nazwa handlowa</b> Trade Name	<b>Typ pojazdu</b> Vehicle Type	<b>Wariant/ Wersja</b> Variants/Versions	<b>Numer homologacji</b> Approval No.
<b>Volkswagen AG</b> 38436 Wolfsburg	<b>Crafter</b>	<b>2EC1</b>	<b>Wszystkie/ All</b>	<b>e1*2001/116*0355*..</b>
		<b>2EC2</b>		<b>e1*2001/116*0356*..</b>
		<b>2EKE1</b>		<b>e1*2007/46*0513*..</b>
		<b>2EKE2</b>		<b>e1*2007/46*0514*..</b>
		<b>2EKZ</b>		<b>e1*2007/46*0520*..</b>
		<b>2FJZ</b>		<b>e1*2007/46*0524*..</b>

2. **Uwagi:**  
Remarks:

**brak uwag**  
without remarks



3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009:

Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail
<b>Dolna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Kąt zginający</b> Bendig angle	11,0	<b>Stopnie</b> degree	<b>zaliczone</b> pass
		18,1		
		10,6		
	<b>Przemieszczenie ścierające</b> Shear displacement	2,18	<b>mm</b>	<b>zaliczone</b> pass
		4,40		
		3,06		
	<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> Acceleration at tibia	189,1	<b>g</b>	<b>zaliczone</b> pass
		199,4		
		198,8		
<b>Górna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	<b>kN</b>	<b>nie dotyczy<sup>(1)</sup></b> not applicable
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	<b>Nm</b>	<b>nie dotyczy<sup>(1)</sup></b> not applicable
		-		
		-		
<b>Górna część nogi z krawędzią czołową przedniego układu zabezpieczającego (wyłączenie monitorowanie)</b> Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	<b>kN</b>	<b>tylko monitorowanie</b> monitoring only
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	<b>Nm</b>	<b>tylko monitorowanie</b> monitoring only
		-		
		-		
<b>Głowa dziecka/ niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) z przednim układem zabezpieczającym</b> Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> HPC values (at least three values)	-		<b>nie dotyczy<sup>(2)</sup></b> not applicable

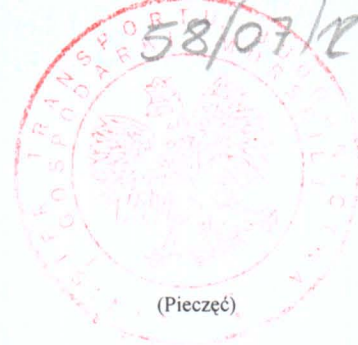
- (1) dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się na wysokości 355 mm  
 the lower reference line's height of tested system is 355 mm
- (2) odległość zawinięcia badanego układu znajduje się na wysokości 725 mm  
 the Wrap Around Distance's height of tested system is 725 mm







Rzeczpospolita Polska  
Minister Transportu, Budownictwa  
i Gospodarki Morskiej  
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,

**typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r.**

of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009

**Numer homologacji typu: e20\*78/2009\*78/2009X\*0050\*00**  
Type-approval number:

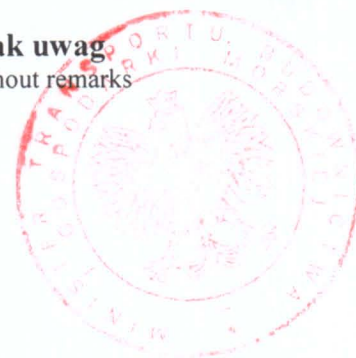
**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): STEELER**  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ: SPRINTER-R0070 -04**  
Type:
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**  
Means of identification of type if marked on the frontal protection system:  
**nazwa typu wygrawerowana na urządzeniu**  
type name engraved on the device
- 0.3.1. Położenie tego oznakowania: na lewej dolnej części układu**  
Location of that marking: on left lower part of system
- 0.5. Nazwa i adres producenta: STEELER Marcin Piasecki**  
Name and address of manufacturer: **ul. Grodzieńska 78 lok. 4,  
16-100 Sokółka, POLSKA**
- 0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**  
Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:  
**wygrawerowany napis na lewej stronie dolnej części układu**  
engraved inscription on left lower part of system
- 0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych): STEELER Marcin Piasecki**  
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): **ul. Grodzieńska 78 lok. 4,  
16-100 Sokółka, POLSKA**
- 0.9. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje): nie dotyczy**  
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

**CZĘŚĆ II**  
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:** patrz dodatek  
Additional information: see appendix
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**
3. **Data sprawozdania z badań:** 04.07.2012  
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLB.035.12H  
Number of test report:
5. **Uwagi:** brak uwag  
Remarks: without remarks
6. **Miejscowość:** 00-928 Warszawa  
Place:
7. **Data:** 13. 07. 2012  
Date:
8. **Podpis:**  
Signature:

Z upoważnienia  
MINISTRA TRANSPORTU,  
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ  
  
Bogdan Oleksiak  
Zastępca Dyrektora  
Departamentu Transportu Drogowego



**Załączone dokumenty:**  
Attachments:

- **Dokument Informacyjny z dn. 21.06.2012 r.**  
Information Document dated on 21.06.2012
- **Sprawozdanie z badań nr BLB.035.12H**  
Test report No.

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*78/2009X\*0050\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*78/2009X\*0050\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009

1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
- 1.1. **Metoda zamocowania:** patrz Dokument Informacyjny  
Method of attachment: see Information Document  
dated on 21.06.2012
- 1.2. **Instrukcja montażu i zamocowania:** patrz Dokument Informacyjny  
Assembly and mounting instructions: see Information Document  
dated on 21.06.2012

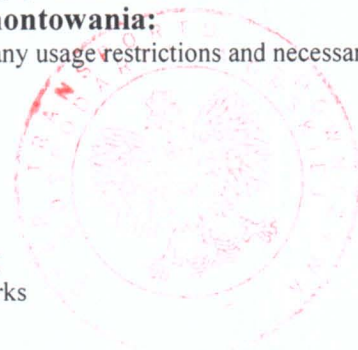


**1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**

List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:

**Patrz Dokument Informacyjny z dn. 21.06.2012 r.**

See Information Document on 21.06.2012



**2. Uwagi:** **brak uwag**  
Remarks: without remarks

**3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009:**

Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC)

No 78/2009:

Badanie Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail
<b>Dolna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> <b>- 3 pozycje testu</b> <b>(w przypadku gdy zostało przeprowadzone)</b> Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Kąt zginający</b> Bendig angle	11,0	Stopnie degree	zaliczone pass
		18,1		
		10,6		
	<b>Przemieszczenie ścierające</b> Shear displacement	2,18	mm	zaliczone pass
		4,40		
		3,06		
	<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> Acceleration at tibia	189,1	g	zaliczone pass
		199,4		
		198,8		
<b>Górna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> <b>- 3 pozycje testu</b> <b>(w przypadku gdy zostało przeprowadzone)</b> Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	kN	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	Nm	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
<b>Górna część nogi z krawędzią czołową przedniego układu zabezpieczającego (wyłączenie monitorowanie)</b> Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	kN	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	Nm	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
<b>Głowa dziecka/ niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) z przednim układem zabezpieczającym</b> Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> HPC values (at least three values)	-		nie dotyczy <sup>(2)</sup> not applicable

(1) dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się na wysokości 355 mm  
the lower reference line's height of tested system is 355 mm

(2) odległość zawinięcia badanego układu znajduje się na wysokości 725 mm  
the Wrap Around Distance's height of tested system is 725 mm